



  Mise en garde : l'essence est extrêmement volatile, inflammable et explosive.

  Mise en garde : vérifier le niveau d'huile avant utilisation.

  Jauge à carburant

 Voltmètre

I/O ON/OFF (MARCHE/ARRÊT)

 Courant alternatif (CA)

 Courant continu (CC)

 Protection contre les surcharges

 Broche positive du courant continu/
Broche négative du courant continu

400V
0
230V
↑
↓
Commutateur de sélection de 230 V~/400 V~

 Démarreur à clef en mode verrouillage

 Préparation au mode démarrage

 Sens de rotation de la clef pour démarrer le moteur

L 1,2,3 AC 230V~ Pour une prise de courant de 230 V~

AC 400V Pour une prise de courant de 400 V~

2. Consignes de sécurité générales

- Aucune modification ne devrait être effectuée sur le générateur.

- Seules les pièces d'origine peuvent être utilisées pour l'entretien et pour les accessoires.

- Important : Risque d'intoxication, ne pas inhaler les émissions.

- Les enfants doivent être tenus à l'écart du générateur.

- Important : Risque de brûlures. Il ne faut pas toucher le dispositif d'aspiration ou l'appareil.

- Porter des protections auriculaires appropriées lorsque vous vous trouvez à portée du dispositif.

- Important : L'essence et les vapeurs d'essence sont extrêmement inflammables ou explosives.

- Ne jamais faire fonctionner le générateur dans un endroit non ventilé ou facilement inflammable. Lorsque le générateur fonctionne dans un endroit bien ventilé, les gaz d'échappement doivent être acheminés directement vers l'extérieur par un tuyau d'échappement.

Important : Des gaz toxiques peuvent s'échapper malgré la présence du tuyau d'échappement. En raison de risques d'incendie, ne jamais diriger le tuyau d'évacuation vers des matériaux inflammables.

- Risque d'explosion : Ne jamais faire fonctionner le générateur dans un endroit contenant des matériaux combustibles.

- La vitesse présélectionnée par le fabricant n'est pas autorisée à être modifiée. Le générateur ou les équipements connectés peuvent être endommagés.

- Fixer le générateur pour l'empêcher de ripper et de se renverser durant le transport.

- Placer le générateur à au moins 1 m de distance des bâtiments et des équipements qui lui sont connectés.

- Placez le générateur dans une position stable et sûre. Ne pas tourner, basculer ou changer la position du générateur tant qu'il est en marche.

- Toujours éteindre le moteur lors du transport et avant de remettre du carburant dans le générateur.

F

- Assurez-vous que lorsque vous remettez du carburant dans le générateur que rien n'a été renversé sur le moteur ou sur le tuyau d'évacuation.

- Ne jamais faire fonctionner le générateur sous la pluie ou la neige.

- Ne touchez jamais le générateur avec les mains mouillées.

- Se protéger contre les dangers électriques. Lors d'une utilisation à l'extérieur, utilisez des rallonges conçues pour être utilisées à l'extérieur (HO7RN-F) et marquées en conséquence.

- La longueur totale des rallonges ne peut être supérieure à 50 m x 1,5 mm² et 100 m x 2,5 mm².

F

- Aucune modification ne peut être apportée aux réglages du moteur ou du générateur.

- Les réparations et les réglages d'ajustement ne doivent être effectués que par un personnel qualifié autorisé.

- Ne pas remettre du carburant ou vider le réservoir à proximité de flammes nues, de feu ou d'étincelles. Ne pas fumer !

- Ne pas toucher les pièces à commande mécanique ou à chaud. Ne pas retirer les protections de sécurité.

- N'exposez pas les outils à l'humidité ou à la poussière. Température ambiante admissible : entre - 10 et + 40°C max. Altitude supérieure à 1000 m au dessus du niveau de la mer, humidité relative : 90 % (sans condensation)

- Le générateur est entraîné par un moteur à combustion, qui produit de la chaleur au niveau du pot d'échappement (sur le côté opposé des prises) et de la bouche d'extraction d'air. Vous devez donc vous tenir à l'écart de ces surfaces en raison des risques de brûlures de la peau.

- Les valeurs indiquées dans les données techniques pour le niveau de puissance acoustique (LWA) et le niveau de pression acoustique (LWM) correspondent à des valeurs d'émission et pas nécessairement à des valeurs fiables en milieu de travail. Comme il existe une corrélation entre les niveaux d'émission et de nuisance, les valeurs ne sont pas considérées comme une base fiable afin de prévenir de toutes les précautions supplémentaires qui pourrait être nécessaire. Les facteurs influant sur

le niveau réel de nuisance de l'utilisateur prennent en compte les propriétés de la zone de travail, d'autres sources sonores, etc., le nombre de machines et les diverses activités du voisinage, ainsi que le laps de temps où l'opérateur est soumis au bruit. En outre, le niveau de nuisance autorisé peut varier d'un pays à l'autre. Néanmoins, avec cette information, l'utilisateur est en mesure de mieux percevoir les dangers et les risques encourus.

- Ne jamais utiliser des équipements électriques défectueux ou endommagés (cela s'applique également aux câbles d'extension et aux prises de branchement).



ATTENTION !

Lisez toutes les consignes de sécurité et instructions d'utilisation.

Toute erreur commise dans les consignes de sécurité et instructions d'utilisation suivantes peut entraîner une décharge électrique, un feu et/ou des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions d'utilisation dans un endroit sûr pour une consultation future.

3. Utilisation adéquate

L'appareil est conçu pour des applications fonctionnant avec une source de courant alternatif de 230 V~ pour SG 2200, SG 3000, E-SG 2200, E-SG 4000 et avec une source de courant alternatif de 230 V~ et 400 V~ pour SG 4200 et SG 5500.

Veillez à respecter les restrictions dans les consignes de sécurité. Le générateur est conçu pour fournir de l'électricité à des outils électriques et des sources lumineuses. Lorsque vous l'utilisez avec des appareils ménagers, veuillez vérifier que les spécifications du constructeur en question correspondent. En cas de doute, demandez au revendeur agréé de l'appareil. La machine ne peut être utilisée à des fins autres que celles auxquelles elle est destinée. Toute autre utilisation est considérée comme abusive. De ce fait, seul l'utilisateur/l'opérateur sera tenu responsable de tout dommage ou blessure de toute nature causée, et non pas le fabricant.

4. Données techniques

E-SG 2200

Type de générateur :	Synchrone
Type de protection :	IP 23M
Puissance nominale continue Pcalculé (S1) :	2,0 kW
Puissance maximale Pmax :	2,2 kW
Tension nominale Ucalculée :	2* 230 V~
Courant nominal Icalculé :	8,7 A
Fréquence Fcalculée :	50 Hz
Conception du moteur entraîné :	Monocylindrique refroidi par air forcé 4-temps OHV
Cylindrée :	196 cm ³
Type de carburant :	Essence sans plomb normale
Capacité du réservoir :	3,5 l
Huile moteur :	Approx. 0,6 l (15W40/<0 °C: 5W30)
Consommation à 2/3 de charge :	528 g/h
Poids :	34,5 kg
Niveau sonore garanti LWA :	95 dB (A)
Facteur de puissance cos φ :	1
Classe de puissance :	G1
Température max. :	40°C
Altitude max. (au dessus du niveau de la mer) :	1000 m
Bougie d'allumage :	LG F6TC

E-SG 4000

Type de générateur :	Synchrone
Type de protection :	IP 23M
Puissance nominale Pcalculée (S1) :	3,2 kW
Puissance maximale Pmax :	3,5 kW
Tension nominale :	2* 230 V~
Courant nominal Icalculé :	13,9 A
Fréquence Fcalculée :	50 Hz
Conception du moteur entraîné :	Monocylindrique refroidi par air forcé 4-temps OHV
Cylindrée :	242 cm ³
Type de carburant :	Essence sans plomb normale
Capacité du réservoir :	25 l
Huile moteur :	Approx. 1,1 l (15W40/<0 °C: 5W30)
Consommation à 2/3 de charge :	844,7 g/h
Poids :	68 kg
Niveau sonore garanti LWA :	96 dB (A)
Facteur de puissance cos φ :	1
Classe de puissance :	G1
Température max. :	40°C
Altitude max. (au dessus du niveau de la mer) :	1000 m

Bougie d'allumage : LG F6TC

SG 2200

Type de générateur :	Synchrone
Type de protection :	IP 23M
Puissance nominale Pcalculée (S1) :	2,0 kW
Puissance maximale Pmax :	2,2 kW
Tension nominale :	2 * 230 V ~
Courant nominal Icalculé :	8,7 A
Fréquence Fcalculée :	50 Hz
Conception du moteur entraîné :	Monocylindrique refroidi par air forcé 4-temps OHV
Cylindrée :	196 cm ³
Type de carburant :	essence sans plomb normale
Capacité du réservoir :	15 l
Huile moteur :	Approx. 0,6 l (15W40/<0 °C: 5W30)
Consommation à 2/3 de charge :	528 g/h
Poids :	44 kg
Niveau sonore garanti LWA :	95 dB (A)
Facteur de puissance cos φ :	1
Classe de puissance :	G1
Température max. :	40°C
Altitude max. (au dessus du niveau de la mer) :	1000 m
Bougie d'allumage :	LG F6TC

SG 3000

Type de générateur :	Synchrone
Type de protection :	IP 23M
Puissance nominale Pnorme (S1) :	2,5 kW
Puissance maximale Pmax :	2,7 kW
Tension nominale Ucalculée :	2* 230 V~
Courant nominal Icalculé :	10,9 A
Fréquence Fcalculée :	50 Hz
Conception du moteur entraîné :	Monocylindrique refroidi par air forcé 4-temps OHV
Cylindrée :	196 cm ³
Type de carburant :	Essence sans plomb normale
Capacité du réservoir :	15 l
Huile moteur :	Approx. 0,6 l (15W40/<0 °C: 5W30)
Consommation à 2/3 de charge :	739 g/h
Poids :	50 kg
Niveau sonore garanti LWA :	96 dB (A)
Facteur de puissance cos φ :	1
Classe de puissance :	G1
Température max. :	40°C
Altitude max. (au dessus du niveau de la mer) :	1000 m

F

Bougie d'allumage : LG F6TC

SG 4200

Type de générateur : Synchrone
Type de protection : IP 23M
Puissance nominale P_{norme} (S1) : 4,0 kW
Puissance maximale P_{max} : 4,2 kW
Tension nominale U_{calculée} : 3* 230 V~
1x12 V d.c.(8.3 A)

Courant nominal calculé : 17,4 A
Fréquence F_{calculée} : 50 Hz

Conception du moteur entraîné :

Monocylindrique refroidi par air forcé 4-temps OHV

Cylindrée : 389 cm³

Type de carburant : Essence sans plomb normale

Capacité du réservoir : 25 l

Huile moteur : Appox. 1,1 l (15W40/<0 °C: 5W30)

Consommation à 2/3 de charge : 1056 g/h

Poids : 78 kg

Niveau sonore garanti LWA : 97 dB (A)

Facteur de puissance cos φ : 1

Classe de puissance : G1

Température max. : 40°C

Altitude max. (au dessus du niveau de la mer) : 1000 m

Bougie d'allumage : LG F6TC

SG 5500

Type de générateur : Synchrone
Type de protection : IP 23M
Puissance nominale continue P_{calculée} (S1) : 3,6 kW
Puissance maximale P_{max} : 5,5 kW
Tension nominale U_{calculée} : 3* 230 V~/400 V ~
1x12 V d.c.(8.3 A)

Courant nominal I_{calculé} : 5,2 A

Fréquence F_{calculée} : 50 Hz

Conception du moteur entraîné :

Monocylindrique refroidi par air forcé 4-temps OHV

Cylindrée : 389 cm³

Type de carburant : essence sans plomb normale

Capacité du réservoir : 25 l

Huile moteur : Appox. 1,1 l (15W40/<0 °C: 5W30)

Consommation à 2/3 de charge : 1451 g/h

Poids : 91 kg

Niveau sonore garanti LWA : 97 dB (A)

Facteur de puissance cos φ : 1

Classe de puissance : G1

Température max. : 40°C

Altitude max. (au dessus du niveau de la mer) : 1000 m

Bougie d'allumage : LG F6TC

Mode de fonctionnement S1 (fonctionnement continu)

La machine peut fonctionner en continu avec la puissance de sortie antérieurement citée.

Mode de fonctionnement S2 (fonctionnement temporaire)

La machine peut fonctionner temporairement avec la puissance de sortie antérieurement citée. Par la suite, la machine doit être arrêtée pendant un certain laps de temps afin d'empêcher un surchauffement.

5. Description générale (Fig. 1-7)

1. Indicateur du réservoir
2. Bouchon du réservoir à carburant
3. Pour une prise de courant de 230 V~
4. Pour une prise de courant de 400 V (uniquement pour SG 5500)
5. Pour une prise de courant de 12 V en courant continu (non supporté pour E-SG 2200)
6. Mise à la terre
7. Protection contre les surcharges
8. Voltmètre (non supporté pour E-SG 2200)
9. Bouchon de vidange d'huile
10. Bouchon de remplissage d'huile
11. Coupure par manque d'huile
12. Interrupteur marche/arrêt
13. Levier de démarrage
14. Cordon
15. Démarreur électrique (uniquement pour E-SG 4000, SG 4200 et SG 5500)
16. Robinet du carburant
17. Roulettes (uniquement pour SG 3000, SG 4200 et SG 5500)
18. Poignée de transport
19. Pieds en caoutchouc (pas pour SG 2200, E-SG 2200 et E-SG 4000)
20. Batterie (uniquement pour SG 4200 et SG 5500)
21. Poignées de transport
22. Ensemble bouchon de remplissage d'huile
23. Ensemble clé bougie d'allumage

- 24. Ensemble bar de sûreté (pas pour E-SG 2200, E-SG 4000 et SG 2200)
- 25. Kit roulettes (pas pour E-SG 2200, E-SG 4000 et SG 2200)
- 26. Clé à douille
- 27. Câble de l'adaptateur pour prise de courant continu
- 28. Ensemble filtre à air
- 29. Bougie d'allumage
- 30. Silencieux

nécessaire.

- Veiller à ce que le générateur ait une aération suffisante.
- Veiller à ce que le câble d'allumage soit fixé à la bougie.
- Inspecter les environs immédiats du générateur.
- Débrancher tout autre matériel électrique qui pourrait déjà être connecté au générateur.

7.1 Démarrage du moteur

- Ne pas connecter l'outil électrique avant de démarrer le moteur.
- Ouvrir le robinet du carburant (16) en le tournant sur la position I.
- Déplacer le commutateur ON/OFF (MARCHE/ARRÊT) (12) sur la position « I ».
- Déplacer le levier de démarrage (13) sur la position IØI.
- Démarrer le moteur avec le cordon (14) en tirant avec force sur la poignée. Si le moteur ne démarre pas, tirer sur la poignée à nouveau.
- Pousser le levier de démarrage (13) une nouvelle fois dès que le moteur est allumé.

Important !

Lors du démarrage avec le cordon, le moteur peut reculer soudainement, ce qui entraîne des blessures aux mains. Porter des gants de protection lors du démarrage de l'équipement.

7.2 Démarrage du moteur (démarreur électrique, uniquement pour SG 5500)

- Vérifier la tension de la batterie. La tension ne doit pas être inférieure à 12 V. Si la tension de la batterie est inférieure à 12 V, charger la batterie en conséquence avant d'utiliser le générateur.
- Ne pas connecter l'outil électrique avant de démarrer le moteur.
- Déplacer le levier de démarrage (13) sur la position IØI.
- Ouvrir le robinet du carburant (16) en le tournant vers le bas.
- Déplacer le commutateur ON/OFF (MARCHE/ARRÊT) (12) sur la position « I ».
- Positionner le démarreur électrique (15) avec la clé sur la position « START » (DÉMARRER) jusqu'à ce que le moteur démarre.

- Pousser le levier de démarrage (13) une nouvelle fois dès que le moteur est allumé.

7.3 Branchement du courant au générateur

Connecter l'équipement que vous souhaitez utiliser à la prise de courant (3/4)

Important :

- Ces prises peuvent être chargées en continu (selon S1value) et temporairement (selon S2value).
- Ne pas connecter le générateur au réseau électrique domestique, car cela pourrait entraîner des dommages au générateur lui-même ou à d'autres appareils électriques de votre domicile.

Remarque : Certains appareils électriques (scies sauteuses, perceuses, etc.) peuvent avoir un niveau de consommation d'énergie plus important lorsqu'ils sont utilisés dans des conditions difficiles.

7.4 Arrêt du moteur

- Avant d'éteindre le générateur, laissez-le allumer brièvement sans charge pour qu'il puisse « se refroidir ».
- Déplacer le commutateur ON/OFF (MARCHE/ARRÊT) (12) sur la position « 0 ».
- Fermer le robinet du carburant.

7.5 Protection contre les surcharges pour les prises de courant

Important ! Le générateur est équipé d'une protection thermique.

Ces robinets coupent les prises (3). Vous pouvez réenclencher les prises (3/4) en appuyant sur le bouton de protection contre les surcharges (7).

Important ! Si cela se produit, réduire la puissance électrique qu'est en train de vous fournir le générateur ou enlever tous les appareils défectueux connectés. Important ! Le bouton de protection contre les surcharges et les courts circuits doit être remplacé uniquement par un autre bouton de protection contre les surcharges de conception identique et avec les mêmes données de performances. Si des réparations sont nécessaires, veuillez contacter votre centre de service à la clientèle.

8. Nettoyage, entretien et stockage

Éteignez le moteur et enlever le couvre borne de bougie de la bougie avant toute intervention de nettoyage et d'entretien de l'équipement.

Important : Éteindre immédiatement l'appareil et contacter votre service à la clientèle :

- En cas de vibrations ou de bruit inhabituel.
- Si le moteur semble être surchargé ou qu'il présente des défauts d'allumage.

8.1 Entretien

- Conserver tous les dispositifs de sécurité, les ouïes de ventilation et le logement du moteur exempt de saleté et de poussière dans la mesure du possible. Essuyer l'équipement avec un chiffon propre ou souffler dessus à l'air comprimé à basse pression.
- Nous vous recommandons de nettoyer immédiatement l'appareil après l'avoir utilisé.
- Nettoyer l'équipement régulièrement avec un chiffon humide et un peu de savon. Ne pas utiliser de produits nettoyants ou contenant des solvants ; ils pourraient endommager les éléments en plastique de l'équipement. Veiller à ce que l'eau ne puisse s'infiltrer dans l'appareil.

8.2 Filtre à air (Fig. 15-16)

Veillez lire les informations de service.

- Nettoyer le filtre à air à intervalles réguliers et le remplacer si nécessaire.
- Ouvrir les deux clips et retirer le capot du filtre à air (Fig. 15).
- Retirer les éléments du filtre (Fig. 16).
- Ne pas utiliser de produits nettoyants abrasifs ou de l'essence pour nettoyer les éléments.
- Nettoyer les éléments en les tapotant sur une surface plane. En cas de saleté tenace, nettoyer dans un premier temps avec de l'eau savonneuse, puis rincer à l'eau claire et laisser sécher à l'air libre.
- Assembler dans l'ordre inverse du démontage.

8.3. Bougie (Fig. 17)

Vérifier si la bougie (élément 29) n'est pas sale ou encrassée après 20 heures de fonctionnement et si

nécessaire nettoyez-la avec une brosse métallique en cuivre. Par la suite, vérifier l'état de la bougie toutes les 50 heures de fonctionnement.

- Retirer la bougie en effectuant une torsion.
- Retirer la bougie avec la clé pour bougie d'allumage fournie.
- Assembler dans l'ordre inverse du démontage.

8.4 Vidange d'huile et contrôle du niveau d'huile (avant d'utiliser la machine) (Fig. 14)

Pour effectuer une vidange correctement, le moteur doit être chaud.

- N'utiliser que de l'huile de moteur (15W40/<0 °C: 5W30).
- Placer le générateur sur une surface légèrement inclinée de telle sorte que le bouchon de vidange d'huile se positionne à l'extrémité inférieure.
- Ouvrir le bouchon de remplissage d'huile (9).
- Ouvrir le bouchon de vidange d'huile (10) et laisser l'huile moteur chaude s'écouler dans un bac de récupération.
- Après avoir vidangé l'huile usagée, fermer le bouchon de vidange d'huile et placer le générateur sur une surface plane de nouveau.
- Remplir d'huile moteur jusqu'à la marque supérieure de la jauge de niveau d'huile.
- Important : Il ne faut pas visser la jauge pour vérifier le niveau d'huile moteur, il suffit de l'insérer jusqu'au filetage.
- Jeter l'huile usagée de façon appropriée.

8.5 Coupure par manque d'huile

La coupure par manque d'huile (11) ne s'enclenche que s'il y a trop peu d'huile dans le moteur. Dans ce cas, il ne sera pas possible de démarrer le moteur ou il se coupera automatiquement après un court laps de temps. Il ne peut être démarré à nouveau jusqu'à ce que l'huile moteur ait été rajoutée (voir point 8.4).

9. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est fait de matière première et peut donc être réutilisé, ou peut être remis à l'état de matière première.

L'appareil et ses accessoires sont composés de divers types de matériaux comme le métal et le plastique.

Débarrassez-vous des composants défectueux en tant que déchets spéciaux. Demandez à votre revendeur ou votre point appui conseil local.

10. Transport

Ces exigences doivent être exécutées :

- Le générateur est éteint
- Le générateur est froid
- Le robinet du carburant (16) est en position « OFF » (ARRÊT)
- Au moins une personne par poignée de transport (21)



ATTENTION ! Si l'unité tombe ou glisse, il y a un risque d'écrasement des mains et des pieds.

Porter le générateur à l'aide des poignées de transport :

Soulever le générateur uniformément

- Porter le générateur à l'emplacement prévu
- Placer le générateur uniformément

Tirer le générateur avec la roue (17) et la poignée de transport (18) :

- Assembler les roues et la poignée de transport (voir chapitre 6.1 et 6.3)
- Le générateur peut être tiré en soulevant la poignée de transport (18).

11. Dépannage

Dérangement	Origine	Solution
Le moteur ne démarre pas	La coupure par manque d'huile n'a pas répondu Bougie encrassée Pas de carburant Tension de batterie trop faible	Contrôler le niveau d'huile, Remplir d'huile moteur Nettoyer ou remplacer la bougie d'allumage (distance des électrodes 0,6 mm) Remettre de l'essence/vérifier le robinet du carburant Charger la batterie
Le générateur n'a pas assez ou aucune tension	Régulateur ou condensateur défectueux La protection contre les surcharges s'est déclenchée Filtre à air encrassé	Consulter un spécialiste Appuyer sur l'interrupteur et diminuer le récepteur Nettoyer ou remplacer le filtre

12 Programme de maintenance

F

La maintenance habituelle devra s'établir à chaque période indiquée en mois ou en heures d'utilisation, dépendant de celui qui arrive en premier.		À chaque utilisation	Le premier mois ou 20 heures	Tous les 3 mois ou 50 heures	Tous les 6 mois ou 100 heures	Chaque année ou 200 heures
ÉLÉMENT						
Huile moteur	Vérifier le niveau	0				
	Remplacer		0		0	
Filtre à air	Vérifier	0				
	Nettoyage			0 (1)		
Bougie d'allumage	Vérifier - ajuster				0	
	Remplacer					0
Pare-étincelles	Nettoyage				0	
Soupape	Vérifier - ajuster					0 (2)
Chambre de combustion	Nettoyage	Toute les 300 heures. (2)				
Réservoir et filtre	Nettoyage				0 (2)	
Tuyau de carburant	Vérifier	Tous les 2 ans (remplacer si nécessaire) (2)				
Remarque :						
(1) Réparer de manière plus fréquente lorsqu'il est utilisé dans des endroits poussiéreux.						
(2) Ces éléments ne doivent être réparés que par le revendeur, reportez-vous au manuel pour les procédures de service. Le non respect de ce programme de maintenance pourrait entraîner des défaillances non couverte par la garantie.						